

РУЧЬ

газэта беларусаў Літвы

13 сіненя 2000

№36 кошт 1 літ

Перад Калядамі людзі рыхталіся да сьвята, "калолі" съвніей, каб паслья посту - на Раство Хрыстовае - былі кілбасы, мяса, а на Шчадруху (вечар перад Новым Годам), абавязкова была печаная "кішка", яку напіхвалі пацёртай, запраўленай скваркамі бульбай ды ставілі пячыся ў печку. На "багатай вячэрэ" - гэта была найважнейшая ды найсмачнейшая страва.

Перад Раством жанчыны чысьцілі хата, бялілі печкі, забельвалі мейсцамі падруджаныя съцены (усю хату бялілі вясною перад Вялікаднем). У некаторых дамох па-мастаку зроб-

сеткі рэшата давалі празрыстую, намазаную маслам паперу. На ёй папярэдне наклівалі "ясьлы": народжаны Ісус Хрыстос з маткай Марыяй і Язэпам. Каля дзіцятка кленчылі мудрацы-каралі й пастушки. Вакол "ясьлы" наклівалі галоўкі крылатых анёльчыкаў ды зоркі, найбольшая з якіх звязала над "ясьлямі" У рэшата за "ясьлямі" ставалася запаленая съвечка, і ўесь абразор нараджэння дзіцяткі Бога-Чалавека быў паказаны як на экране тэлевізара. Батлейкі былі яшчэ цікавейшыя, збреленыя з мудрэйшай тэхнікаю. Да "ясьлы" аддаць славу Хрысту

разьвешвалі на елачныя галінкі. (Паслья, на Раство, імі частаваліся)

На Куцьцу зранку маці пякла посны ў скромныя булкі й смачныя коржыкі на елку, якіх, як і нічога скромнага, нельга было есьці нават дзецеям аж да Раства. Надвечар, як на небе звязалася вялікая зорка - Вэнера, якая коліс паказвала мудрацам і пастушкам мейсца, дзе нарадзіўся Хрыстос, рыхталася Святыя Вячэра, якая ў называецца Куцьцей. Тата прыносіў у рэсках з клуні сена, разкладаў яго на стале, маці засыціла на сена белы абрус. У гэткі спосаб рабіліся "ясьлы" для дзіцяткі - Хрыста. На так засланы стол ставілася 12 посных страваў: смажаная ў муцэ рыба, намочаная ў жытнім квасе селядцы, прыстроянія скрыльцамі цыбулі, смажаныя ўони, ламанцы з макам і цукрам, ячменная, таксама з макам і цукрам, куцьца, вараныя сушоныя грыбы, яблыкі ды розная іншая садавіна. Сустэрэ съвята была ў бутэлечка "чыстае" ў вішнёвы сок для дзяцеї. (Гарэлка ў нас у хаце бывала толькі на Каляды, Вялікадзень і калі трэба было "піць барыш" - калі нешта вялікае куплялася, напрыклад, конь ці карова, ці прадавалася). Перад вячэрай мы, дзеці, павінныя былі стаць перад а-



Мастак Т. А. Мельніц

Хрыстос радзіўся, Бог аб'явіўся!

ленымі з паперы кветкамі аздаблялі абразы. Дзеці - жрабілі елачныя забаўкі-цацкі. Быў гэта перад Калядамі для дзяцеў найпрыемнейшы і найцікавейшы занятак. У крамах куплялі мы бліскучыя жывымі колерамі лісты таўстай і танюткай паперы, куплялі рознай велічыні галоўкі анёльчыкаў і залацістыя зоркі, - ўсё гэтае было патрэбнае для вырабу цацак. Хлапцы-ж тым часам рабілі калядныя зоркі й батлейкі. Для зоркі неабходна было дастаць рэшата. Наўкол рэшата накліваліся адпаведна змайстраваныя "праменьні", бо пэўне-ж зорка прамяне. Замік

ўсьцяж падыходзілі то "карапі", то "пастушки", а то і "мудрацы" з падарункамі, - вось вам і народнае мастацтва-кіно. А на Шчадруху яшчэ й тэатар: дзеці й моладзь прадстаўлялі абразкі з падзеяў нараджэння Хрыста.

Ды ў падрыхтоўцы да Раства найважнейшае было яшчэ наперадзе: Куцьца - Святыя Вечар. Гэтым днём Дзед Мароз прывозіў дзецим зь лесу елачку. Тата ўстаўляў яе ў калодку, каб елачкамагла стройна стаяць на падлозе. Дзеці з маткай убіралі елачку, а тата ехаў у горад, каб купіць шакаладных цукерак, якія мы разам з цацкамі

разамі на калені і ў голас гаварыць малітвы, найважнейшай з якіх была малітва "за ўпакой" нашых дзядоў. Бацькі маліліся стоячы, пасічу. Паслья малітвы ўсе сядалі прыстале на вячэру. У часе вячэрэ пад вокны прыходзілі калядоўшчыкі, тады мы адвествалі з вакна занавеску, каб бачыць прыгожую "зорку" ші цікавую батлейку. Калядоўшчыкі пяялі калядку, паслья якое адзін з іх голасна рецытаў прывітанні са съвятамі й пажаданні гаспадаром і сям'і. За гэта калядоўшчыкам выносілі падарункі ў выглядзе грошай. Калядоўшчыкі за вечар прыходзілі некалькі групаў з рознымі "зоркамі"

й рознымі калядкамі, і ўсе яны стараліся, каб іхнія зоркі й калядка былі найпрыгажэйшыя. Пад канец вячэрэ запальвалі на ёлцы каляровыя съвечачкі. І мы з захапленнем глядзелі на сваё, гэтак сказаць, уласнае мастацтва: на прыгожа аздоблену нашымі рукамі ялінку, асьветленую рознакаляровымі ваксовымі съвечакамі.

Па вячэрэ ўсе ўшлі на адпачынак, каб бацьком і старэйшым дзецим на 4-ую гадзіну ранічкі сходзіць у царкву. І гэта таксама было наштадзённай урачысцасцю. У царкве гарэла электрычнае съвято ѹ маса агенчыкаў ваксовых съвечак. Добры хор заліваў храм урачыстым пянянем, напаўняючы душы вернікаў невымоўнай радасцю: Неба ѹ зямля, неба ѹ зямля Радасна съпяваюць. Анялы съвету, анялы съвету Дзіва абвяшчаюць: Хрыстос радзіўся, Бог аб'явіўся...

Съвята Раства трывала трох дні. На першы дзень людзі з раніцы паслья начнай багаслужбы адпачывалі, а ўвечары або прымалі гасцей, або самыя ѹшлі ў госьці - залежыла, хто першы запрасіў. На здзінту зноў была багаслужба ў царкве, а таксама госьці-адведзіны. Моладзь зьбіралася ў нечыйя большы хаце на вечарынку. Паслья трэцяга дня съвятаў можна было ўжо працаваць, але вечары да Вадохрышчай былі "съвятыя": нельга было "ані шыци", ані праці, ані красны ткаці". Жанчыны і маладзіцы зьбіраліся на вечоркі пагаварыць, прыемнаў кампаніі прабавіць час, некаторыя вязалі рукавічки, шкарпеткі ці шалікі. Вязаць у съвятыя вечары было дазволена.

Ад Калядаў да Новага Году было толькі 4 дні. і да яго людзі зноў рыхталіся. Гатавалася багатая вячэрэ на Шчадруху. Моладзь рыхталася сцэнічныя абразкі, дзеянні асобамі якіх былі страшны Ірад, жыд, цыган, анёл, ды хто толькі... На Шчадруху, яшчэ завідна,

моладзь заходзіла ў хаты паказваць сваё майстэрства, за што атрымоўвала ад гаспадароў плату. Апрача моладзі прыходзілі "пярэбранныя". Гэта ўжо былі дарослыя. Яны апраналіся, як на маскарадны баль, у розныя эгзатычныя касцюмы, найчасцей пераапраналіся ў цыганак і цыганоў. "Пярэбранныя" ўальваліся ў хату, съмяяліся, жартавалі, чапляліся да бацькоў, каб паварыць. За імі трэба было сачыць, бо на Шчадруху "пярэбранныя" мелі права непрыкметна ўзяць ўсё, што ім спадабалася-б. На Шчадруху - у Шчодры Вечар - абавязкова была "багатая вячэрэ": пячоная бульбяная кішка, мясы ды салодкія прысмакі, зь якіх найцікавейшыя былі "хрусты". На Шчадруху, перад Новым Годам, дзяўчыны зьбіраліся варажыць у розныя варожбы, каб даведацца, ці выйдуць на гэты год замуж, ці не.

6 студзеня былі Вадохрышчы. На Вадохрышчы паслья багаслужбы ў царкве Красны Ход ішоў да майсцоў ракі. Незважаючы на "храшэнскія маразы", над ракой адбывалася багаслужба, съвятар съвятыні ў палонцы ваду, якую людзі, як съвятынную, набіралі ў бутэлкі й несылі дамоў. У часе съвятыні вады людзі выпускалі прынесенія у кошыках галубы, што кружлялі над ракой.

Съвяточная вячэрэ на Вадохрышча называлася "Другая Куцьца", падобная да першай. На другі дзень паслья Вадохрышчай зь вялікім сумам зьнімалі мы з елкі, зь якой асыпаліся ўжо голкі, цацкі й выносли елку з хаты. Паслья Вадохрышчай пачынаўся "мясаед", які цягнуўся да Вялікага Посту перад Вялікаднем.

Раіса Жук-Грышкевіч



Votre office sera célébré de la TRÈS SAINTE VIERGE qui ne vivait qu'en Jésus et pour Jésus.

Французская паштоўка 1862 г.

Разыланы з <http://subscribe.ru>
<http://subscribe.ru/catalog/news.charter97>
<http://subscribe.ru/catalog/history.kratkikurs>

ЛЮСТРАДЗЕН

Рэгіянальная сустрэча

“Беларусь і Цэнтральна-Ўсходняя Эўропа: ствараем і абараням грамадзянскую супольнасць” Цэнтраў Плюралізму адбылася 6-7 лістапада ў Вільні. Ёйнымі арганізатарамі былі наш Віленскі цэнтар грамадзкіх ініцыятываў “Дэмакратыя для Беларусі” й Цэнтар “Супольнасць” (Менск). На жаль, гэтая імпрэза ня сталася такай прадстаўнічай, як таго хацелася ейным арганізатарам, з той прычыны, што на яе не прыйшлі запрошаныя літоўскія парламентары. Відаць, левыя з партыі Паўлаўскаса ў лібералы з партыі Паксаса яшчэ ня выпрацавалі дактрыну, як ставіцца да існуючага ў Беларусі рэжыму й да беларускай апазыцыі. Прагэтае съведчаць і апошняя выказваныя Паўлаўскаса ды іншых дэпутатаў цяперашняга Сойму наконт “сяброўства з Лукашэнкам”.

А. М.

Выстава

віленскага беларускага мастака Ул. Кузьменкі была зладжаная сябрамі Віленскага цэнтра грамадзкіх ініцыятываў “Дэмакратыя для Беларусі” 6 лістапада. На выставе пабывалі як віленчукі, так і госьці з Украіны, Чэхіі, Польшчы, Беларусі, Эстоніі, - узельнікі рэгіянальной сустрэчы гэтак званых Цэнтраў Плюралізму.

Калі глядзішь на ягоныя краявіды, здаецца, што блукаеш разам зь ім па малюнічых берагах Вяльлі, Віленкі, Шальчы, удыхаеш пахі лесу, водар кветак і травы, ступаеш па нагрэтым сонцу пяску съязжынак, адчуваеш спакойную годнасць дрэваў і валуноў.

Аўтар гэтых дзівосных краявідаў, Уладзімір Кузьменка, нарадзіўся ў 1935 г. У 1953 г. пачаў вучыцца ў Менскай мастацкай школе, пасляя паступіў у Менскі мастацкі інстытут, дзе займаўся рысаваннем і графікай.

Натхненне У. Кузьменка чэрпае выключна з натуры - заўшняя фантазія ня ёсьць ягоная стыхія. І малюе ён пераважна на прыродзе (нячаста сёньня

сустрэнеш у жывапісных ваколіцах Вільні мастака, які малюе “з натуры”). Пейзаж - улюбёны жанр мастака. Ён лічыць, што чалавек - дзіця прыроды, які, нібыта дрэва або кветка, павінны быць вольны ў сваім рошце й высьпяваны, у жыцці й съмерці. Тому Ул. Кузьменка ня малюе негарманічных, пакалечаных чалавекам краявідаў. Свабода - вось найвялікшая каштоўнасць.

Тацяна Калбекіна

У капліцы Вострай Брамы

з 11 па 19 лістапада праводзіліся Дні апекі наісьвяцейшай Маткі Боскай Вострабрамскай.

Паводле графіку набажэнстваў 14 лістапада аб 13.00 адбылася съвятая імша для вернікаў зь Беларусій беларусаў Літвы. Людзей было шмат. Рэй вялі прыхаджае касьцёлу Св. Барталамея на чале з ксяндзом Янам Шуткевічам. Дзецы зь беларускай школы, студэнты зь беларускай катэдры Віленскага пэдуніверситету шчыра маліліся перед цудатворным абрэзом, съпявалі ў праслі Маткі Боскую Вастрабрамскую заступіцца за Беларусь і ейны народ. Падумалася, што калі набажэнства ў капліцы Вострай Брамы праводзіцца па-беларуску, дык з Божай дапамогай беларускі народ здабудзе свабоду, а Беларусь станеца незалежнай краінай.

Юры Гіль

У Віленскай сярэдняй школе

імя Ф. Скарыны вучні, настаўнікі, прадстаўнікі беларускай грамадзкасці Вільні адзначалі 24 лістапада 70-годзьдзе з дня нараджэння славутага беларускага пісьменніка Уладзіміра Карапткевіча. У невялікай утульнай школьнай залі гучалі ўспаміны пра У. Карапткевіча, вучні й вучаніцы 9-12 класы Натальля Бука, Тацяна Дащкевіч, Зымірок Рачушынскі, Павал Сівалоў дэкламавалі ягоныя верши. Выкладчыца беларускай катэдры пры Віленскім пэдуніверситетэ спн. Ніна Пяткевіч распавяла пра жыць-



Сънежань Маст. Ул. Кузьменка

цёвы й творчы шлях пісьменніка. Асабліва запомніліся ўспаміны спн. Галіны Войцік, прадстаўніцы старой віленскай інтэлігенцыі, пісьменніцы. Яна сустракалася з У. Карапткевічам падчас ягоных прыездоў у Вільню. Святкаваныне ўгодкаў пісьменніка працягвалася ў панядзелак, 27 лістапада. Вучнямі 7-ай і 12-ай клясы Дашай Ваўчок, Косьцем Сарокіным, Ганнай Рэўкам і Паўлам Сівалавым былі паставлены ўрэўкі з раману “Каласы пад сярпом тваім” (пастаноўка настаўніцы роднай мовы Ал. Базюк, музыка настаўніцы съпеву Вал. Кавальчук). На другім вялікім пераплынку таго самага дня пад бел-чырвона-белым сцягам адзначалі Дзень Герояў - 80-ую гадавіну Слуцкага збройнага чыну. Натальля Бука зрабіла кароткі экспкурс у гісторыю, распавяла пра легендарную падзею 1920 г. Сямікляснікі выканалі марш “Разьвітаныне”, а дуэт хлопцаў старэйшых клясаў выканаў песню на слова Натальі Арсеньневай “У бой за Случчыну”.

Вучаніца 12 кл. Натальля Путкова

У дамкох ТБК

адзначалася 26 лістапада 80-годзьдзе Слуцкага збройнага чыну, а заразам і 70-годзьдзе з дня нараджэння пісьменніка Уладзіміра Карапткевіча. Зымістоўная даклады прачыталі Павал Саўчанка (падрабязная гісторыя Слуцкага збройнага чыну) і Лілея Сазанавец (творчы і жыцьцёў лёс Ул. Карапткевіча). З цікавымі заўвагамі й дапаўненніямі выступілі Леакадзія Мілаш і Сямён Шарэцкі (ягоны гістарычны артыкул пра Слуцкі збройны чын чытаце на ст. 4 газэты). У залі прысутнічала шмат беларусаў-віленчукоў, былі госьці зь Беларусі й замежжа.

А. М.

У архівах Літвы

болей тыдня працавалі супрацоўнікі Браслаўскага музею Кастусь Шыдлоўскі й Алеся Папцялейка. Яны зъбіралі ма-

тар'ялы пра выдатнага лекара Станіслава Нарбута (1853-1926), малодшага сына таленавітага вайсковага інжынера, гісторыка, археоляга, краязнаўца Тэадора Нарбута (1784-1864). Станіслаў Нарбут адна з найбольш яскравых постацяў гісторыі Браслава. Ён пражыў у мястэчку амаль трыццаць гадоў і заслужыў славу ня толькі таленавітага, адданага сваёй справе лекара, але й грамадзкага дзеяча, гуманіста. У 1872 г. ён скончыў Мюнхенскі ўніверсітэт, аднак каб працаўваць мэдыкам у Рәсей, трэба было мець расейскі дыплём, і ён скончыў яшчэ Йор'еўскі (цяпер Тартускі) ўніверсітэт. Пахаваны Станіслаў Нарбут на Замкавай гары ў Браславе, на ягоны магіле паставлены помнік, каторы зъяўляецца візитнай карткай мястэчка. Дасьледчыкі з Браслаўскага музею зъбіралі ў віленскіх архівах таксама матар'ялы з гісторыі такіх вядомых мястэчак Браслаўскага краю, як Опса, Відзы, Друя ды інш., а зараз рыхтуюць да выпуску кнігі, прысьвечаныя малым мястэчкам краю.

Павал Саўчанка

Адкрыццё мэмарыяльнай дошкі

Ф. Багушэвічу ў Рукойнах адбудзеца ўвесну наступнага году. Пра гэта арганізатарами мерапрыемства, сябрам Таварыства беларускай мовы Віленскага краю, паведаміла віцэ-мэр Віленскага раёну Тэрэса Тараманава. Амбасадар РБ у Літве сп. Ул. Гаркун ужо паабяцай далучыцца да ўрачыстага адкрыцця табліцы, фінансава дапамагчы арганізатарам. Просьба да ўсіх ахвочых далучыцца да гэтае справы званіць па тэлефоне ў Вільні: 41 99 92.

Старшыня ТБМ Віленскага Краю

Юры Гіль

Меркаваныні рэдакцыі не заўсёды
супадаюць з пазыцыяй аўтараў



Вільня зімой. Маст. Ул. Кузьменка

УСПАМІНЫ

Там, где мяне няма...

Кожны, хто піша ўспаміны, павінен усьведамляць, што памяць людзкая часта падвадзіць і што рэальная факты жыцця замяняюцца выдумкай. Нездарма Гётэ назваў свой біяграфічны раман "Dichtung und Wahrheit" ("Выдумка і прауда"). Пэрспектыва часу таксама ўносіць свае "папраўкі", на ўласныя ўспаміны накладаюцца аповяды близкіх... і калі я сягоныня, пачаўшы восьмы дзясятак свайго веку, пішу пра так далёкае дзяцінства, пра людзей і падзеі, дык я ацэнываю ўсё з улікам часу.

1. Мая сям'я

Мае бацькі, Людвіка й Антон Войцікі былі людзі вельмі адрозныя сваім сацыяльным паходжаньнем, выхаваньнем, адукцыяй. Людвіка Войцік (дзяюча прозаічка Сівіцкая, яна-ж - пісьменьніца Зоська Верас) паходзіла са старой шляхоцкай сям'і. Сярод ейных продкаў было шмат адкуваных людзей, якія вялі грамадзка-асьветніцкую працу. Бацька, Антон Сівіцкі, быў афіцэрам царскай арміі, любіў літаратуру, ягонымі ўлюблёнімі паэтамі былі Адам Міцкевіч і Уладыслаў Сыракомля. Ён першы вучыў дачку выказваць словамі тое, што яна перажыла, бачыла. Маці, Эмілія Сівіцкая, добра ведала нямецкую і французскую мовы. Дома гаварылі па-польску, але Антон Сівіцкі не ўважаў сябе за паляка. "Я ліцьвін!" - з гонарам казаў ён. Людвіка Сівіцкая вучылася ў прыватнай гандлёвой школе ў Кіеве (бацька служыў тады на Украіне), а пасьля раптоўнай сімерці бацькі вярнулася з маці ў Гародню (адкуль бацька паходзіў) і вучылася ў прыватнай гімназіі, хаяць як дачка афіцэра і паводле папераў "дваранка" магда бысплатна вучыцца ў "Інституте благородных девиц". Пасьля заканчэння гімназіі паехала ў Варшаву на Курсы агародніцтва і садаводства, якія закончыла перад 1-ай Сусветнай вайной. Калі фронт падкапаціў пад Фальварак дзеда Людвіка Садоўскага, дзе Людвіка жыла са сваімі маці, яны з многімі бежанцамі апынуліся ў Менску. Яшчэ ў Гародні Л. Сівіцкая далаўчылася да беларускага руху, пачала пісаць вершы, пару з якіх быў надрукаваны ў "Нашай Ніве". У Менску працавала ў Камітэце помачы ахвярам вайны, загадчыцай сталоўкі, дзіцячага прытулку, арганізавала ткальні, дзе маглі працаўцаў і нешта зарабляць вясковыя жанчыны. У Менску яна пазнаёмілася з У. Галубком, З. Бядулем, Ядзьвігінам Ш., М. Багдановічам і інш. Тут пачала падпісваць свае творы псеўданімам "Зоська Верас". Яна была добра вядомая сярод беларускай інтэлігенцыі. У 1923 г. Людвіка пераехала з маці і малым сынам Антонам (ягоны бацька Фабіян Шантыр, вядомы беларускі юрыст, пісьменьнік, публіцыст, палітык, быў растраліяні бальшавікамі ў 1920 г.) у

Вільню. У Вільні пачала працаўцаў адміністраторшай розных беларускіх газетаў, апекавалася палітычнымі вязнямі. і. Дварчанін зъмісціў некалькі ейных твораў у сваёй знакамітай "Хрэстаматыі".

Мая маці была чалавекам энэргічным, добрым арганізаторам, хаяць дзеля дрэннага слыху па-за працай мала сустракалася зь людзьмі. Невысокага росту, хударявая, цёмныя валасы насыла гладка пачэсаныя, адзявалася з густам, але вельмі сціпла, была ветлівая, спагадлівая.

Антон Войцік паходзіў зь сялянскай сям'і. Толькі ягоны старэйшы брат Стэфусь вучыўся на фэльчара, але памёр маладым ад сухотаў. Іншых сыноў, абыло іх яшчэ трох, бацька ў навуку не пусціў. і тады Антось пайшоў "у людзі". Працаўваў на розных работах у Расеі, ва Украіне. Хлопец быў здольны, бо хутка авалодаў і расейской, і украінскай мовамі, а пасьля й польскай. Шмат чытаў, цікавіўся астраноміяй, архітэктурай. Меў здольнасці да пяра, нехта зь беларускіх паслоў запрасіў яго ў Вільню, дзе ён уладкаўся рэдактарам газеты "Сялянская прауда". У 1927 г. быў арыштаваны.

Антон Войцік быў сярэдняга росту, меў правільныя рысы твару, прыгожы сьветлыя валасы й шэрыя очі.

Т іут, у Вільні, мае будучыя бацькі ў пазнаёмлісія. Людвіцы было 34, Антону - 28. Што іх звязала? З аднаго боку, думаецца, узаемная сымпатыя, ці нават глыбейшае пачуцьцё, аб чым сведчыла лісты Антона, з другога боку, гэта адданасць беларускай справе. У 1926 г. Антон і Людвіка пабраліся шлюбам.

Я нарадзілася 1 ліпеня 1927 г. У сям'і расказвалі, што маці напісала са шпіталя: "Радзілася дзяўчынка, але вельмі брыдкая". На што бацька адказаў: "Ну ў будзе Галінка-брыйдулька". Калі мяне прывезлі дадому, дык бабуля Міля (Эмілія Сівіцкая) паглядзела й сказала: "Цо ты выгадуіш, она ест сълічна!" Сям'я (маці, бацька, бабуля, брат Тонік (Антон Шантыр) і я) жылі ва ўласным доме на вул. Вясёлай у Чыгуначнай калёні (цяпер вуліца Дзяўгісмо ў Павільнісе). Дом быў вялікі, драўляны, да яго прылягала гаспадарчыя будынкі, стайні, хлеў, съвіран лазыня. У жылы дом уваходзілі ад вуліцы цераз вэранду. Пасярэдзіне дому быў перадпакой, цёмны пакойчык і кухня, дзе была пліта й "руская" печка. Зь перадпакой вялі дзіверы ў пакоі, з аднаго боку й другога па два пакоі. З кухні вялі дзіверы ў сенцы, дзе меўся выхад на панадворак і сходы на падстэрэшчу. Тут бацька зрабіў невялікі пакойчык, у якім была ягоная бібліятэка, стол і тапчан, на якім ён летам спаў. Ніякіх выгодаў дома не было, дом саграваўся печкамі, ваду бралі ў студні на панадворку. Дзяўчынку купалі ў вялікай бляшанай ванніне, ваду чэрпалі ў катле на пліце. Дарослыя мыліся ў лазні. Кругом дому быў

агарод і сад. Ад вуліцы ўзаднага боку ад суседзяў расцягнулася вялікая, каб зьбіраць ягады, ставілі драбіну, або Тонік, а пасля я ўлазілі на дрэва. У садзе былі яблыні розных гатункаў, сьлівы, чарэшні, маліны, ажыны, агрэст, трускаўкі і ў агародзе ўсякая гародніна, а каля дому шмат кветак. Уся дзялянка была агароджаная плотам. На панадворку стаяла буда для сабакі - гэта была нямецкая аўчарка. У дому зайсёды быў кот, а то й два.

Мяне доўга не хрысьцілі, выбіралі хросных бацькоў, нарэшце выбралі А. Зенюка й жонку пасла Фабіяна Ярэміча. Як мяне хрысьцілі, дык мне было ўжо два гады, я добра гаварыла (па-беларуску й па-польску). Хрысьцілі мяне ў Бэрнардынскім касцёле, расказвалі, што я бегала па касцёле, а як ксёндз наліў мне на галаву вады, голасна сказала: "Хачу да таты!". Пасьля сабраліся госьці, каб адзначыць мae хрэсціны. Дарослыя сядзелі пры стале, а я на канапе. Нехта падняў тост за навароджаную, і я тады сказала "Дзяяку!" Госьці вельмі съмялялі.

Жылося нам тады нядрэнна, бо дома была служанка й нянька, якая займалася мной. Нянька была дзяўчына з недалёкай вёскі Гуры, звалі яе Франя, ёй рабілі нейкую аперацыю і ў горле ў яе была металевая трубка, таму гаварыла яна са съвістам.

Мой брат Тонік паступіў у 1928 г. у ВБГ, ён вучыўся ў аднай класе зъ Юркам Луцкевічам і Валяй Ярэміч, дачкой пасла. Юрка неяк прыяжджаў да Тоніка ў госьці, і Тонік паказаў мяне (я гуляла пад столом) і сказаў: "Гэта моя сястра!" Пасьля вайны Юрка Луцкевіч няраз успамінаў гэту сцэну, ён быў тады адзіны з маіх знаёмых, хто ведаў мяне малу.

Бацькі мае жылі згодна, ніколі не сварыліся, бацька вельмі паважаў свою цешчу Эмілію Сівіцкую, і яна любіла яго. Гаварылі дома на дзівюх мовах: з бацькамі па-беларуску, з бабуляй па-польску. Рана началі чытаць па-расейску і па-украінску. У амбен на "Заранку", часопіс для дзяцей, які выдавала маці, з Заходняй Украіны прысылали ўкраінскія часопісы й кніжкі для дзяцей. Маці з бабуляй часам гаварылі па-француску, калі не хацелі, каб мы з братам разумелі. і нават дзіва колькі асталося ў маёй памяці з тых дзіцячых гадоў францускіх словаў!

Вельмі важную ролю ў сям'і грава бабуля Міля, і я ня толькі таму, што ў цяжкія часы ейная пэнсія як удавы штабс-капітана царскай арміі (як я дзіўна, але ў Польшчы пласцілі такія пэнсіі), была адзінай крыніцай утрыманья. Бабуля фактывна была галавой сям'і. Яна выхоўвала дзяўчынку, Тоніка й мяне, рабіла з Тонікам лекцыі, асабліва зь нямецкай мовы. Пасьля, калі ўжо не было служанкі, гаварала ежу, прыбірала ў дому, толькі бялізну прыходзіла мыць жанчына з Гураў. Да бабулі Мілі можна было



з'вярнуцца са сваімі бедамі, яна і пацешыць, і прытуліць, амывала разбітае калена, выцягвала стрэмку, зашывала падранную сукенку. Трэба яшчэ сказаць, што нашая бабуля добра шыла, канчала кравецкія курсы на сваій старой ручной машынцы "Зінгер" шыла адзежу для ўсёй сям'і, апрача, ясна, мужчынскіх касцюмаў. Яна мела добры густ і магла пашыць з просьценкага матар'ялу прыгожую блюзку ці сукенку. Неяк мы былі з маці пад Галімі, і гандлярка-жыдоўка, расхвальваючы свой тавар, сказала: "А вось гэты матар'ял рыхтык для паненкі". А была гэта тканіна ў дробную блакітна-белую кратачку. Зь яе бабуля пашыла мене вельмі прыгожую сукенку, што зашпільвалася на дробныя блакітныя гузічкі. Бабуля Міля ніколі ня гневалася, на ўсё рэагавала спакойна: на разьбітыя кубак, ці падзёртую сукенку. Яна толькі ўмелата неяк паглядзець, што мы пачуваліся вінаватымі, і гэта было горш за ўсякае пакаранье.

Нашая сям'я была катализцкая, але ніхто, нават бабуля Міля, ня быў практикуючым католікам, не хадзіў рэгулярна ў касцёл, на споведзь. Ясна, што калі я вучылася ў школе, дык хадзіла на лекцыі рэлігіі, што было абавязкам, і да касцёлу. Затое ў сям'і прытыроўваліся традыцыі: съвіткаўваліся Каляды, Вялікдзень.

Падрыхтоўка да Каляд даў пачыналася яшчэ недзе ў сярэдзіне каstryчніка. Тады не куплялі цацак на ёлку, хаяць былі бліскучыя кулі (шары) ды іншыя цацкі. Лічылася гонарам рабіць цацкі самім. У кнігарні Станіслава Станкевіча на на вул. Вастрабрамскай куплялі ўсё патрэбнае: каляровую глянсавую паперу, тонкую й карбаваную, залатую й сярэбраную фарбу. Вечарамі, калі былі зроблены лекцыі, а вячэрэ зъедзеная, вялікі стол быў у нашай дыспазыцыі. З глянсавай паперы мы рабілі ланцугі, другі від ланцугу быў з саломкі й складзенай з дробными рисункамі бібулкі. Зь вялікіх макавак рабілі кубкі, збанкі з адным ці двумя вушкамі, майлаві іх залатой ці сярэбранай фарбай. З "выдмушак" (пустая скарупка ад яйка) таксама рабілі збаночки. Тонік добра рысаваў і з выдмушак рабілі галоўкі лялек: маркізу ў пэрцы зъ белых анёльскіх валасоў, арлекіна, мурына. ёлку

ставілі ў дзень Куцьці, 24 сіння, ёлка была высокая, да столі. Мы самі ўпрыгожвалі ёлку, апрача цацак вешалі невялікія чырвоныя яблычки, літоўскі пеннін, пазалочаныя валоскія гарэхі, цукеркі.

Калі на небе паказвалася першая зорка, сядалі прыстале, пакрыты спачатку сенам, а потым белым абрусам. Найперш дзяліліся аплаткам, жадаючы адно адному здароўя, шчасця. На Куцьцю ўсе стравы былі посныя. Спачатку быў боршч вараны з грыбоў, а да яго "вушкі" (маленькія піражкі, надзвінныя грыбамі) смажаныя ў аліве - яны гатаваліся толькі адзін раз на год, на Куцьцю), пасьля елі селядца ў розныя рыбы. Рыбу куплялі рачную ўзвірную, бо марская, апрача селядцоў, была ў Польшчы задарагая. Асабліва смачная была смажаная да хрумту дробная рыбка сялява ці стынка. Да рыбы былі розныя салаты з гародніны: бульбы, буракоў, фасолі, капусты, кіслай капусты. А завяршалася Куцьця салодкімі стравамі: кісялем з журавінаў, да яго макава малако, кампотам з сушанай садавіны, нарэшце, цёртым макам з печывам. Мак цёрлі ў макотры, глінянай пасудзіне з шурпатаўмы съценкамі. Макотру можна было купіць на "Казюка". Церці мак - справа ная простая, вымагалася сіла й рабілі гэта мужчыны. Страваў было 12 і калі ўсяго зъесьці хоць пакрысе, дык можна сказаць словамі Коласа:

*і так бывала наясція,
Хоць ты на пупіку круціся!*

Пасьля Куцьці запальвалі съвечкі на ёлцы, бенгальскія агні. Аглядалі падарункі, каторыя таксама былі зроблены сваімі рукамі: цацкі з дрэва, як, напрыклад, мэблі для лялек, съмешныя драўляныя фігуркі, вышытыя сурвэткі, зъвязаныя кручком шалікі або шапачкі. Кожны, хто рабіў падарунак, укладаў у яго ня толькі сваё ўменьне, але й сэрца, ахвоту зрабіць прыемнасць. А гэта было больш, чым куплянія падарункі. Прауда, бацькі куплялі нам час ад часу кніжкі, алавікі да

На першы дзень сівяточны абед - галоўнае якасць мяснай стравы ў салодкае. Прыходзілі часам суседзі, найчасцей суседзія дзеци, з якімі я сябравала, і я хадзіла да іх паглядзець, чыя ёлка прыгажэшшая.

Працяг у наступным нумары

Галіна Войцік

Сямён Шарэцкі

СЛУЦКІ ЗБРОЙНЫ ЧЫН

або што адбывалася на Случчыне ў канцы 1920 г.

Этым лістападаўскім сінеганьскім днімі спаўненца 80 гадоў з дня Слуцкага збройнага чыну. Гэта быў адзін з першых арганізаваных выступаў супраць гвалтоўнай палітыкі большавікоў, устанаўлення імі свайго панавання і аднаўлення расейскага шавінізму пад лёзунгамі стварэння сусветнага Саюзу Савецкіх Энцыклапедыях ды падручніках з гісторыі Беларусі ад падзеяў, што адбываліся на Случчыне ў вясенскій зімовы дні 1920 г., або наогул замоўчаеца, або іх харастарызуюць як "антысавецкі эсэра-нацыяналістычны міжж", які, маўляў, паддніл эсэры, беларускі нацыяналісты, рускія белагвардзійцы і кулакі. Але давайце адкінем большавіцкую заангажаванасць на клясычным падходзе ў паспрабуем адказаць на пытанье, што, сапрауды, адбывалася напрыканцы 1920-га на Случчыне?

У гэтым звязку першае, што трэба адзінчыць, дык гэта тое, што Случчына адносіцца да тых рэгіёнаў Беларусі, якія заўсёды вылучаліся цягай іхных жыхароў да свабоды, навукі, якія мелі яскравыя беларускія характеристики. Даставакова сказаць, што ў 1661, 1684, 1699, 1700, 1705, 1744 гг. у Слуцку адбывалася хвальяніні гараджанаў. Ужо ў 1581 г. тут была заснаваная друкарня, а ў 1617 г. - кальвіністская гімназія, дзе рыхтаваліся духоўныя асобы юнацтва. У 1628 г. тут быў складзены "Статут Слуцкай школы", у каторым, у прыватнасці, гаварылася: "У школе ажыццяўляеца рух наперад ня толькі для ўзношніх дзярбатаў жыцьця, але, галоўным чынам, для ўнутранага, духовага развіцця. Да гэтага заклікае стараннасць вучоных: яны трывала стаць на дазорнай школьнай вежы, пастаянна, руліўш і пільна сочачь за бестурботнай і санлівой моладзьдзю, клапоцічыся пра ёйную карысць... Прыходзіце-ж усе, каму дарагая Радзіма, хто правільна ацэнівае мэтанакіраванасць сваіх учынкаў! Нікому не закрыты шлях!" У 1715-36 і 1751-60 гг. у Слуцку дзеяліцца тэатр, пры якім у апошнія гады існавала ў балетная школа.

Усё гэта спрыяла тому, што на слуцкай зямлі нарадзіўся і ўзгадаваўся цэлы шэраг вядомых дзеячоў науки і культуры, змагароў супраць нацыянальнага прыгнечання Беларусі. Так, пакуль "Российская земля", паводле словаў М. Ламаносава, чакала «собственных Платонов и быстрых разумом Невтонов», беларус, былы вучань Слуцкай гімназіі, Ілья Капіевіч пераклаў і выдаў па даручэнні Пятра і і за парадайна кароткі тэрмін (з 1688 па 1706 г.) больш дзесяці кніжак. Ён-жа склаў і надрукаваў першыя Ресей падручнік арытмэтыкі, першыя слоўнікі, руска-лацінска-нямецкі і руска-лацінска-галандзкі, пераклаў і выдаў байкі Эзопа, вучэнія дапаможнікі ў наўгароды.

На Случчыне нарадзіўся й скончыў Слуцкую гімназію, а пасля вучобы ў Кёнігсбергскім і Лейдэнскім універсітэтах з 1760 г. сам працаўшы ў ягоным рэкторам пасці і пэдагог Табіаш Граткоўскі. Філязофію ў тых гадах выкладаў адзін з найбольш ведамых у гэтым галіне вучоных у Беларусі і Літве Антон Скаўрулскі. У XIX ст. Случчына дала знакамітага хірурга, доктара мэдычных наукаў ёсіфа Каржанеўскага і вучонага-вэтэрынара, пэдагога Есіфа Гірошовіча, жывапісца-партрэтыста Адама Шэмета, пасткту і перакладчыцу Зоф'ю Трашчкоўскую, пісьменніцу-мэмуарыстку, удзельніцу нацыянальна-вызвольнага руху Еву Філінскую. У вёсках Замосьце Слуцкага павету нарадзіўся ў 1823 г. вядомы пісьменнік і публіцыст Адам Плуг (спарадаўна прозвішча Антон Пяткевіч), які таксама скончыў Слуцкую гімназію.

Пра нацыянальную съведамасць слуцкай гаворыць той факт, што

калі ў канцы XVII - першай палове XVIII ст. ст. з боку правячых колаў Рэчы Паспалітай узмачніўся ціск на беларускую культуру, на праўаслаўную і пратэстанцкую рэлігію, ды менавіта з цэнтрам у Слуцку ў 1767 была створаная г. зв. канфедэрация для абароны праўа незадаваленых правадзімай уладамі палітыкай. 1863 г. адзначаны хвальяніні гімназістаў. Выходцамі са Случчыны зьяўлююцца вядомыя дзеячы рэвалюцыйнага руху другіх паловы XIX ст. Марыя Багушэвіч і Браніслаў Белабоцкі.

З гэтай прычыны абвешчаны напачатку 1918 г. незалежнай Беларускай Народнай Рэспублікі не могло не знайсці падтрымку на Случчыне. Тут быў створаны й пачаў працаўца Беларускі Нацыянальны Камітэт. Але дзеяльнасць ягоная была прыпыненая наступам на заходзе Чырвонай Арміі. А калі ў 1920 г. большавікі адступілі Слуцчына была акупаваная польскімі войскамі, БНР аднавіў сваю працу. Для арганізаціі абароны была створана народная міліцыя лікам у некалькі сотняў чалавек. У сярэдзіне лістапада быў скліканы Зыезд Случчыны, на якім прысутнічала больш за sto прадстаўнікоў ад самога горада пітнаццаў воласці Слуцкага павету. У рэзалюцыі Зыезду ад 14 лістапада было сказаны: "Першы Беларускі Зыезд Случчыны, скліканы ў ліку 107 асобаў, вітае Найвышэйшу Раду Беларускага Народнага Рэспублікі і зьяўлюе, што ўсе свае сілы аддаюць на адбудову Бацькаўшчыны, катэгорычна пратиступе супраць заняцця Бацькаўшчыны чужацкімі самазваннычымі савецкімі ўладамі. Хай жыве вольная, незалежная Народная Беларуская Рэспубліка ўсе этнографічныя межах!"

У работе Зыезду браў удзел камісар ураду БНР у Слуцкім павеце, прадстаўнік Найвышэйшай Рады БНР, ураджэнец вёскі Цепіроўка Слуцкага павету Павел Жаўрыд. Гэта быў адукаваны нацыянальны съведам чалавек. Вучуўся ў Варшаўскім універсітэце. У часе I-ай Сусветнай вайны быў у дзеяйнай арміі на Румынскім фронце. У 1917 г. дэлегаваны вайскоўцамі-беларусамі на Усебеларускі зыезд. У 1919-ым арыштоўваўся Надзвычайнай Камісіяй "паводле аўбівінчання ў дапамозе Дзяяніні". У 1920-ым некаторы час быў у Чырвонай Арміі. У 1930-ым незаконна рэпрэсаваны.

Зыезд абраў Раду Случчыны ў ліку 17 асобаў, даручыў ей арганізацію вайсковых фармаванняў. Узначаліў Раду Уладзімір Пракулевіч з вёскі Краснаўка Чашніцкага раёну. У 1912 г. ён скончыў Маскоўскі ўніверсітэт. З 1914 г. працаўшы у Менскім акуровым судзе. Быў сябрам партыі беларускіх эсэраў. З 1923 па 1926 г. зьяўляўся дзяржавным сакратаром ураду БНР. Перехаўшы ў БССР, працаўшы некаторы час у Дзяржархе ўлады, пакінуў Раду Случчыны ў 1930-ым. У 1930-1931 гг. быў арыштоўваўся ў Сыбір, у 1938-ы пайтварна арыштоўваны ў растроўляні. І Павел Жаўрыд і Уладзімір Пракулевіч сталіся ахвярамі савецкай прапаганды. Паверыўшы савецкай уладзе, яны прыехалі разам з многім іншымі беларускімі дзеячамі ў БССР дзеля стваральнай працы і паплаціліся сваім жыцьцём.

17 лістапада быў абраны Прэзыдый Рады ў ліку 7 асобаў, створаны юрыдычна, фінансавая, земельная і харчовая камісія. 21 лістапада Рада Случчыны выдала дэкларацыю, у якой гаварылася: "У момант самаўызначэння ўсіх народаў змаганьня іх за сваю самастойнасць і свабоду Беларускага Рада Случчыны выконвае волю сляянства, паслаўшага яе і давершыўшага ёй абарону незалежнасці нашай Бацькаўшчыны. Беларусі, заяўляе ўсю съвету аб дамаганнях, намерах беларускага сляянства, абытых, што Беларусь павінна быць вольной, незалежнай Рэспублікай усе этнографічных межах. Абвяшчаючы аб гэтым

зьяўляючыся выразіцелькай волі народу, Слуцкая Рада дэкларуе цыёрда стаяць за незалежнасць роднае Беларусі і бараніць інтарэсы сляянства ад гвалту з боку чужаземных захопнікаў і ў выпадку патрэбы нават сілаю аружжа, нягледзячы на лічовую перавагу ворага, думаючы, што наша спраўа - спраўа прайдзівія, а прайдзі

засёды закрасце!" Як ёй было даручана Зыездам, для абароны Случчыны ад зноў наступаўшай Чырвонай Армії Рада пачала ствараць рэгулярнае беларускае войска, ядром якога стала народная міліцыя. Аднак час на гэта быў вельмі кароткі і камандаваныне дало загад вайскоўцам і міліцыі пакінуць Слуцак і звярнуцца ў Семежаве, куды сабралася, як сцвярджаюць гісторыкі Язэп Найдзюк і Іван Касяк, калі 10 тыс. змагароў. (У іншых крыніцах падаецца 4 тыс.). Але, незалежна ад дакладнасці гэтай лічбы, геаграфічна прыналежнасць тых, хто жадаў тады ўступіць у беларускае войска, паказвае, што ідэя незалежнай Беларусі быў ахоплены шмат якіх рэгіёнаў Беларусі. Сярод ахвотных змагацаў з большавіцкай экспансіяй быў ня толькі скліканы Зыезд Случчыны, скліканы ў ліку 107 асобаў, вітае Найвышэйшу Раду Беларускага Народнага Рэспублікі і зьяўлюе, што ўсе свае сілы аддаюць на адбудову Бацькаўшчыны, катэгорычна пратиступе супраць заняцця Бацькаўшчыны чужацкімі самазваннычымі савецкімі ўладамі. Хай жыве вольная, незалежная Народная Беларуская Рэспубліка ўсе этнографічныя межах!"

Як стала вядома, 27 лістапада 2000 г. са сваіх пасадаў былі знятые Віктар Шэйман, Уладзімір Мацкевіч і Алег Бажэлка, хоць апошні й быў прызначаны на сваю пасаду незаконна. Нейкі час перад гэтым пакінулі свае пасады Сяргей Лінг і Рыгор Кісель, а яшчэ раней - Іван Антановіч. Усе яны адданы служылі дыктатарскому рэжыму, створаному ў Беларусі з дапамогай шавіністичных колаў, але паводле нацыянальнасці яны былі беларусамі. Іхніе месцы занялі пасланцы Масквы, многія з якіх зьяўляюцца афіцэрамі расейскіх спэцслужб.

Апошні кадравы ператрус у шэрагах дыктатарскага рэжыму не павінен ужо ні ў каго выклікаць сумневу, што, гаворачы словамі кіраунікоў Расейскай Фэдэрэцыі, у Беларусі заканчваецца "зачыстка" існуючага рэжыму ад беларусаў. Тым больш, што гэта падцвярджаецца й абраўштымі кіраунікамі г. зв. "Палаты", таксама паводле нацыянальнасці рускага, які, дарэчы, ужо пасльепу зъняважыць беларускую мову.

Згодна свайго нацыянальнага складу пануючы ў нашай краіне дыктатарскі рэжым зараз зьяўляецца амаль цалкам расейскім, а ў адносінах да Беларусі - акупацыйным. Наступным крокам, які можа адысьці ў Беларусі, мабыць, стане адхіленне ад улады самога дыктатара й замена яго менш амбітнай для Расеі асобай, або дзача дыктатарам сувэрэнітэту Беларусі на праноўкі расейскімі шавіністамі ўмовах. Да сказанага трэба дадаць, што ў самога дыктатара больш года таму закончыліся ягонія прэзыдэнцкія паўнамоцтвы, і супраць узначенага ім рэжыму узбуджаная ўядзеніца на падзеі, якія дакументы на падпісаныя яму маюць ніякое юрыдычнае значэнне.

Але апошні наступ расейскага шавінізму съведчыць пра тое, што пры дасягненні сваіх злачынных мэтаў, ён на спыніца ні перад чым і нікіхі справядлівых дэмакратычных прэзыдэнцкіх выбараў у Беларусі на будзе. Тому адзінным крокам, які сёньня можна супрацьпаставіць наступству пра расейскага акупацыйнага рэжыму зъяўляеца, што ўжо прапаноўваў у сваёй папярэдній заяве, утварэнне Часовага ўраду нацыянальнага даверу, каторы зможа аўдзінаць усе дэмакратычныя сілы ў краіне й разам з Вярхоўным Саветам РБ арганізуе сапраўдны дэмакратычны выборы як парламенту, гэтак і Прэзыдэнта Рэспублікі Беларусь. Прычым дзяяліцца ў нас застаецца вельмі мала часу. Як Старшыня Вярхоўнага Савету яшчэ раз зъяўляю, што гатовы, згодна з Канстытуцыйяй РБ, узяць на сябе ўсю адказнасць і прыступіць да перамоваваў на гэты конт усімі сіламі, зацікаўленымі ў захаванні незалежнасці Беларусі і вяртаныні яе на дэмакратычныя шляхі разъвіцца.

Паважаныя суйчыннікі, незалежна ад сёньняшняга вашага месца знаходжання, зъяўляюцца да вас з заклікам: АЙЧЫНА ў НЕБЯСЬПЕЦЫ! ЗРОБІМ УСЁ, КАБ АБАРАНІЦЬ ЗАХАВАЦЬ НАШ БАЦЬКОЎСКІ ДОМ!

Разам з тым, спадзяюся на тое, што апошнія падзеі ў Беларусі, каторыя зъяўляюцца пагрозай расейскага шавінізму на толькі для нашай краіны, але й для рэгіёну ў цэлым, будуть зразуметы ўсімі дэмакратычнымі сіламі съвету з адпаведнымі высновамі й ацэнкамі.

27 лістапада 2000 г.
Сямён Шарэцкі

Погляд на гісторыю Беларусі з сёньняшняй Расеі

Усе мы ведаем, што да 1991 г. усе "афіцыйныя" погляды на гісторыю Беларусі цэнсураваліся і зацвярджаліся ў Маскве. Толькі пасля краху камуністичнай сістэмы, нарашце, з Канстытуцыйы Беларусі зынікі словы "Да 1917 году Беларусь ніколі не мела свайгі дзяржаваўніцтва". Узынкілі ўмовы для таго, каб беларускі народ дадзеўся прайдзі з гісторыю.

А што наконец наше гісторыі пішуць у сучасных расейскіх падручніках? Працьтую вытрымку з аднай новае расейскае кнігі. Гаворка тут ідзе ад падзеяў восені 1939 г.:

"Восоедзенне народов Западнай Украіны і Западнай Бел

ЛІТАРАТУРА

ПРА ЗЬМЕЯ ЛУКУ, ПРА ЧЫСТУЮ РУКУ ДЫ ПРА МЕХ ПАНЦАКУ

Паслухайце, дзеткі, людзі! Дзеілася ўсё гэта ў краіне, якую называлі Лукаморыяй. Не таму, што там мора было. А таму, што вададару там Зьмей Лука, які народ свой падулады зусім замарыў. Зъмешемто яго потым празвалі. А спачатку, як на пасад паклікалі, называўся ён Усенараў. Усенародна абраны, значыць. "Усе на работу!" - увесь час кричал, дык мо яшчэ й таму. Суседзі на гэтае царства дзівавалі, і съмляліся, і шкадавалі, і дапамагаць простым людзям спрабавалі.

Народ у Лукаморыі, ведаецца, рахманы, працавыты паслухмыны, але надта-ж баязлывы. Усё "мая хата з краю" ды "мая хата з краю". Але чым вылучаўся, дык гэта гумарам. І зь сябе пасъмьеца і з суседзяй, а ўжо як мянушку каму прылепіць, дык тая аж да съмерці не адлепіцца. Вось так адно аднога па мянушках і ведалі.

Як ён выглядаў, той Зьмей, пытаецца? Зъчайна. Да чалавека падобны. Даўгі лысы. Голы чэррап трима валаінамі прыкрыты. Вусы чорныя, разложыстыя, кац забечую губу скаваша. Голос сіпаты, як у таго, каму пранцы ўжо нос праці. А кулак! Бацихны мае! Зірнеш толькі - каленкі ўгінающа. Кажуць, нетутгязшая маці ў яго была. На ймя ці то Капаэса, ці то Асеса. А башкадык зусім карла нейкай барадатай. А так, з выгляду, зусім як чалавек. Жонку ў дзеці быццам-бы меў, але пры ім людзі ня бачылі, хаваў недзе далёка. А да жанок быў ласы, ня дай бог! І яны яго, зъмей лысага, любілі. Зъбяруцца куча даўгуць немым голасам: "Мы очань любім нашава Усенараба!" А не дык каторая дурніца: "Хачу рабёнка ад Лука! Хачу зъмейна!" Жыла непадалёк русалка на дубе. Такая, значыць, голая баба з рыбінным хвастом. Дык і тая вішчэла: "Хачу Луку на суку!". Пачулі неяк Зъмееўская памагатыя, дык праз дзень ні дуба, ні русалкі. Ни так зразумелі пра "сук".

А сабліва-ж любілі .Луку-Усенараў старыя кабеты, дзяды мэдальныя ды п'яніцы вясковыя. Як на пасад яго клікалі, дык ён такога наалябяц! Казка, за маю прыгажайшай. І злодзей паразганае, і кілбасаўтанных наробіці, і гарэлку ў краны пусціці замест вады гарачай, бо яна зімою, пэўнен-ж, лепей грэ. А ўжо старым, каторы да шасцідзесяці гадоў дажыве, дык крышталёвия сралін із залатым седлішчам, мяккім ды падагрэтым, з падцірачкою. Але не дажывалі людзі да шасцідзесяці, выміраў пачіху народ.

А як-ж ён кіраваў-валадарыў, ці адзін, ці з памагатымі? А во раскажу. Галоўны памагатыя ягоны зваўся па-простаму: Ярмо-На-Шый. Зразумела, на чыёй. Любіў ён іх мяніц-перастаўляць, памаганцаў сваіх. Да Ярма галоўным ў Зъмей быў нейкі Блінт, а да Блінта - Чуфыр, а да таго - яшчэ цэляя плойма, народ і прывыкнуць не пасыпаваў. А яшчэ ў ягонай хеўры былі Шэльма ды Падмятайла. Мяснік ды Лапайтупа. Гэны дык зусім няведама што. Як загадае яму нешта Зъмей, дык той лапай тупнє ("Слушаюсь", значыць) і бяжыць выконваць. Вялікі спэц быў суседзяй аббрэхваць.

Яшчэ была ў Зъмей-Лука славутая целябудка. Называлася так, бо там колькі гадоў Зъмееўская цяля гадавалася, па мянушцы Кампот. А як вырасла ды рожкі паказала, ды слухацца перастала, дык Лука яго на кілбасы адправіў. свайго-ж

Мясыніка меў. А народ той дасыпіны як сказаў "цялябудка", дык і па сёняні тар называюць, хоць гадуюцца ў ёй ужо новыя жыльцы: трэх сабакі злых, беспародных, кундлі па-нашаму. Аднаго кундля працівалі Азъвяронак, бо зъвяроўду брэху, на людзей кідаючыся. Другога - Сын Зъміяўскі, ці праста Зъміяўскі. Гэты, хоць і любімы быў у Лука, але нікі ня сын, бо Зъмей быў чорны, а гэты - бляюткі, як снег. Ніколі-б не паверты, што ў таго белага сабакі столькі жоўті ды съліны ў пашчы. Як наброшацца, дык аж губа нікнянья адвисае. А пра трэцяя нічога канкрэтна скажаць не могу. Проста страшненькі быў, дык і празвалі Квазімока. Брахалі спраіца, і зранку, і нанач, і пасобку, і ўтройцу. Гаспадарыў гэтай пасярэдзіні яшчэ алзін памаганец Зъмееў. Чыкірыка мянушка яго. Казалі, далёкі сваяк Лука, па маці быццам, па той Капаэсе. Яшчэ сталая каля целябудкі высачэзная целяляка. А на елці гэнай любіла сядзець варона царская-гаспадарская па мянушцы Жмінда Дрышчова. Жмінда - усім зразумела, але Дрышчова? А вось чаму. Як убачыць унізе, пад елкаю, чалавека харошага - авалязкова абрэхвацца.

Пра згладалы народ не гаворачы. А тут яшчэ зъявіўся аднокуль малады прыгажун у акуратным пінжачку ды з гальштукам. Разумны ды адукавны, а гаваркі - што салавей пяе. Сапрэдную ягоную хвамілю ды ймя мала хто й ведаў. Мо Сыняданка, а мо Гулянка. У народзе яго празвалі Чыстая Рука. Рука, але пя руکі. Багварылі аб правай руці, якая шлях паказвае, і піша нешта, ці лыжку трyma. Што ні восьмэ гнёная рука, вугаль ці дзёгаць, гною жменно або проста гразі. - ўсё роўна чыстая без вады й мыла застаецца. Кажуць, гроши мацней за ўсё пэцкаюць. Ці брала тар рука гроши - нікто ня ведае. Але я так думаю: калі ад добрага чалавека ды на лобрую справу - чаму-б і ня ўзяць? І я узяў-бы, ды хто мне, старому прайдзісьвету, дасыць? Во левую руку ў таго Сыняданкі нікто толкам і ня бачыў. То ў кішэні яна (вядома, уласна), то за пазуху закладзеная, або за съпінаю, і што ў той руці, ці чыстая яна - немаведама.

Пачаў Чыстая Рука са Зъмейам варагаваць, народ той рахманы на бой кілака. Сабраў войска адмысловыя, шматлікае. Ён сам зь сябрамі. Сядзяка з хаўрусынікамі, маладзёнаў кучка. А яшчэ далучыліся Ахвіцэр з сотняю,



Ірадуеща, крыламі лапоча, каркае на ўсё горла, каб гаспадар пачаў. Жылі людзі пад Лукою ўжо шмат гадоў. Панца ды бульбу елі, усё салодкай будучыні чакалі. Марнелі, худзелі, а ўсё яшчэ верылі. Зъмей-жа не дурны быў.

У акадэміях вучыўся, нават трэх слова замежныя ведаў: "хальт", "хэндэхох", ды "орднунг". То ворагаў якіх знойдзе, заб'е, то жулікаў навыдумляе, па турмах распыхае, то салодзенькіх цукерак дзяшовых, пад назвай "Абяцанкі", на плошчах параздае. З салодкай цукеркай ды і сухі панцаку у горла пралезе. Усіх ворагаў сваіх Лука пазабіваў-паразганаў, няма з кім біцца, няма на каго беды-ністачы зваліца. Адзін толькі ўцёк-выратаваўся, самы моцны, народам паважаны, чэсны ды справядлівы. Схаваўся ў пушчах замежных і пра паў. І дзе ён цяпер? - нікто не ведае.

А да таго часу, пра які я баю, усе сваякі Зъмей Лука, нашчадкі карлы барадатай, дзе ні панавалі, - пазнікалі. Каторага людзі забілі, каторы сваёй съмерці памёр, хтосьці ў нарузыўся ахой перахрысьціўся, да народа скліўся, свой у дошку зрабіўся. І застаўся Лука адзін, бяз ворагаў і без сваякоў, і што рабіў далей, як кіраваць-панаваць, ня ведае. Ужо і цукеркі "Абяцанкі" ўсе паелі ды панцаку адзін съвіран астаўся. Чым карміць шэльмаў-памаганіцай, сабакаў ды варону любімую - немаведама.

Гусятка з конімі. Мухамор з Прахвэсарам, таксама Чуфыр з жонкаю і, нарэшце, Банкір з машонкаю. Машонка коліс у тых краёх мяшчак з грашымі называлі. Як убачыў прости народ столкі людзей знакамітых, таксама набег, шмат набралася. Хадзілі па вуліцах са съягамі прыгожымі ды карцінкамі адмысловымі, песьні съпявалі, хорам крычалі, усё больш пра Зъмей гідагады Лукаморыю мілую.

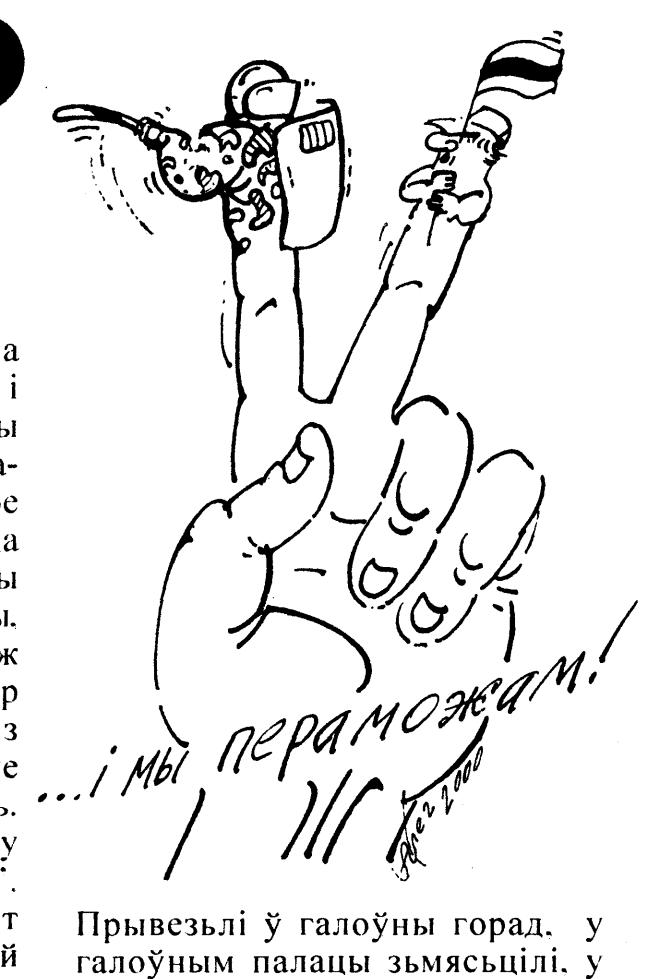
А ў Луке-Зъмее было войска жабінае, пярэстае. Замест галоў - каўпакі залезныя, замест рук - палкі гумовыя, на нагах капты. Называлася гэтае войска Гам-Хап. Гам - бо жэрла неўправарот, а наеўшыся - людзей за нішто хапала ды юноры свае зацяжалі. Кінеццай Гам-Хап на хадакоў са съягамі, наб'е палкамі гумовыя, асалоду атрымае, нажарэцца ўдосталь і съпіць, лой нагульваючы.

Пакаштаваўшы ўдосталь кашы гумовай ды з капытамі, вяртаўся народ да хатаў, да панцаку, да цяляскрыніак, што ў кожнай хаце былі. Глядзеў у тых скрынікі, сінякі і гузы абламаўшы. Зажылі-загайліся сінякі ды гузы - ізоў людзі зъбираючы, па вуліцах ходзяць, пра Зъмей нешта крычаць. Ізоў Гам-Хап з нораў выскоквае, на людзей кідаеца.

Тым часам панцаку ў съвірне ўсё мене. Ужо адзін мяшчак застаўся, на ўсіх плюн-ж на хопіць. А як панцак скончыўся, дык і сабакі

Зъмевыя разьбегліся, і варона Дрышчова ў вырай уцякла, і памаганцы ў далёкія краіны зъехалі, куфры з грашымі прыхапішы. Даведаўся Зъмей пра такое - і сам адляцеў на вітале да сябры барадатага на цёплы востраў. Застаўся народ без галавы, без Усенараба, значыць. Каго-ж паклікаць на пасад? І Прахвэсар хоча, і Чуфыр лезе, дык Ахвіцэр з Банкірам ласыя, пра Мухамора не кажучы. Ды людзі іх ня хочаць. Зъбяруцца я гукоўць: "Сыняданку на пасад! Сыняданку хочам!" Вядома-ж, згладаліся, нават сапрэднае прозвішча Чыстай Руки раптам успомнілі. А Сыняданка ў адказ: "Не хачу пэцкаца, я - Чыстая Рука". І не пайшоў. У навукі кінуўся, пачаў народ пісаць-чытаць пасапрэднаму вучыць, ды словы, як трэба, вымаўляць, бо за Зъмеевае панаванне зусім разувчыліся. Крычэлі людзі крычэлі, раіліся-спрачаліся і пастанавілі ўрэшце без Усенараба абыходзіцца, талакою кіраваць. Парляманцаў рэспубліка назваліся. Так і жывуць цяпер, дзетак плодзячы, паціху мяса нагульваючы.

Пра Зъмей пытаецца? А злавілі яго-такі - суседзі добрая памаглі.



Прывезлы ў галоўны горад, у галоўным палацы зъміясылі. У адмысловай клетцы сядзіць. З чорнага шэры зрабіўся, лысы зусім, але такі самы злосны ды сіпаты. Хто ў палац заходзіць, а не дык і палкаю кіне. Нехта ў хлеба дасыць, ці сала кавалак. Шкадуюць, пра благое забыліся. Народ жа там ведаецца які? Талерантны называецца. А што гэта значыць? У вучонага Сыняданкі спытайцесь.

Усе гэта бачыў, у людзей падслухаў, у книжках-газэтах прачытаў дыў сё-тое навыдумляў і вам распавяў

Кручок з Ратнічай

Любімая рэчы

Я люблю піць гарбату з цытрынай. Люблю зъмешваць гаркавы смак кіслёю. Люблю націраць, як мяніеца колер майго чорнага напою - ён становіца сьветла-бурштынавы. Ну ў вядома - водар. Калі выбіраю гарбату, найперш шукаю, каб мела добры водар, а з гэтым цяжка. Яе трэба распакаваць, запарыць - толькі тады распазнаеш, а верыць выхаваныням на этикетках на варта. Цяпер, праўда, зъявілася адно месца, дзе можна знайсці добрую гарбату. На праспэкце Гедыміна адкрылася адмысловая крама, дзе можна выбраць сабе кожны гатунак, папрасіць - табе запараць кубачак, і калі гэта акажацца тое, што ты хаче - купіць цэлы пачак.

Ды вось - я стараюся набыць добрай гарбаты, пачараваць-запарыць як сълед, дадаць скрылётак цытрыны, - і тады ўжо млець агасалоды. Так, люблю я гарбату з цытрынай. У мяне нават на кубачку для гарбаты намаляваная цытрына. І калі ў мяне няма цытрыны, я ўсё роўна п'ю гарбату з цытрынай.

А яшчэ я люблю піць гарбату з сонекам. Калі не пахмурна, сонца цэлую раніцу съвецці у вакно маёй кухні. Тады я наліваю гарбату ў пазрэстую шклянку ўнейкі час вагаюся - шкадую адразу выпіць - так прыгожа!

А больш за ўсё я люблю піць гарбату з сям'ёю ў зь сябрамі.

Сыцялан Дзінь-Дзілевіч



БЕЛАРУССКИЙ

НАВІНЫ З АЎСТРАЛІЇ

Чарговыя угодкі
святкавала 19 лістапада БАПЦ ў Мэльбурні. Адумыслова для гэтае ўрачыстасці ейны настаяцель айцец А. Кулалоўскі адслужыў Святыю Літургію, закончыўшы яе казанню. 19 гадоў мы маем ужо сваю Царкву, хоць давялося шмат усяго перажыць у змаганні за яе. Закончыліся ўрачыстасці вчэрэй па прыцаркоўнай залі й мастацкім канцэртам, які вёў сп. В. Руслак. Дзяйчата з нашага хору "Каліна" цудоўна выканалі некалькі беларускіх песьняў.

Выязнную маёўку

ў гістарычную мяйсцоўшчыну Даласфорд пад Мэльбурнам зладзілі 7 лістапада прыхаджане Беларускага Аўтакефальнае Праваслаўнае Царквы Святых Віленскіх Мучанікаў, Беларускі Цэнтральны Камітэт ды клюб пэнсіянераў. У свой час, пры пошуках золата, насељніцтва тут дасягала колькасць 30 тыс. і ўсе хацелі быць шчаслівымі.

Сённяня Даласфорд падранейшаму вельмі цікавая мяйсцоўшчына, як сваёй гісторыяй, гэтак прыроднымі багаццямі, малітвічным ландшафтам: ляснымі й гарыстымі масивамі, якія прыцягваюць турыстаў з цэлага сьвету. Беларуская грамада Мэльбурну зладзіла сваю маёўку ў фэрме, якую ёй ласкова прадаставіў наш беларускі дзеяч Ф. Корбут. Фэрма месціцца сярод лесу, у каторым шмат прыродных

народ надзеяй на лепшую долю й съветскую будучыню. Але прагавіты імпэрыялізм Масквы паслаў на Беларусь орды бальшавіцкай арміі, каб зноў наложыць путы няволі на наш свабодалюбны Народ. Супроць крывадушных мілітарных плянau Масквы, у абароне свабоды й незалежнасці, збройна выступіла Случчына. І хатця ў няроўнай барацьбе, праліўшы кроў і не асянгнуўшы мэты, героі Случчыны палі ахвярай, яны сваім герайчным Чынам паказалі ўсяму сьвету, як беларусы любяць свабоду й волю ды цэняць яе даражэй паняволенага жыцця. Москва, крывава задушыўшы бязстрашных абаронцаў Радзімы, наложыўшы кайданы няволі на Беларускі Народ, штучна створаным сурагатам БССР жорстка вынішчала ўсё нацыянальнае беларускае, уключае з мовай і беларускім патрыётамі. Ад гэтай ганебнай жудаснай чысткі загінулі мільёны лепших сыноў Маці-Беларусі, але ня зіншчылі ў душы Беларусаў любові да свабоды й волі, жадання абараніць гэтую съвятыню ў жыцьці чалавечства прынцыпы.

Пры першай магчымасці Беларускі Народ праглядзея нязломную волю скінуць накінутае яму чужацкае ярмо. Так у часе II Сусьветнай вайны, наражаючы сваё жыцьцё на небяспеку, 27 чэрвеня 1944 г. ў Менску сабраліся 1039 дэлегатаў 2-га Усебеларускага съезда.

Вольную Беларусь. Успомнім і памолімся за ўсіх, хто змагаўся ў загіні ў надзеяй, што гэтае змаганье прыніске Вольнасць і шчасце нашаму Народу й Бацькаўшчыне.

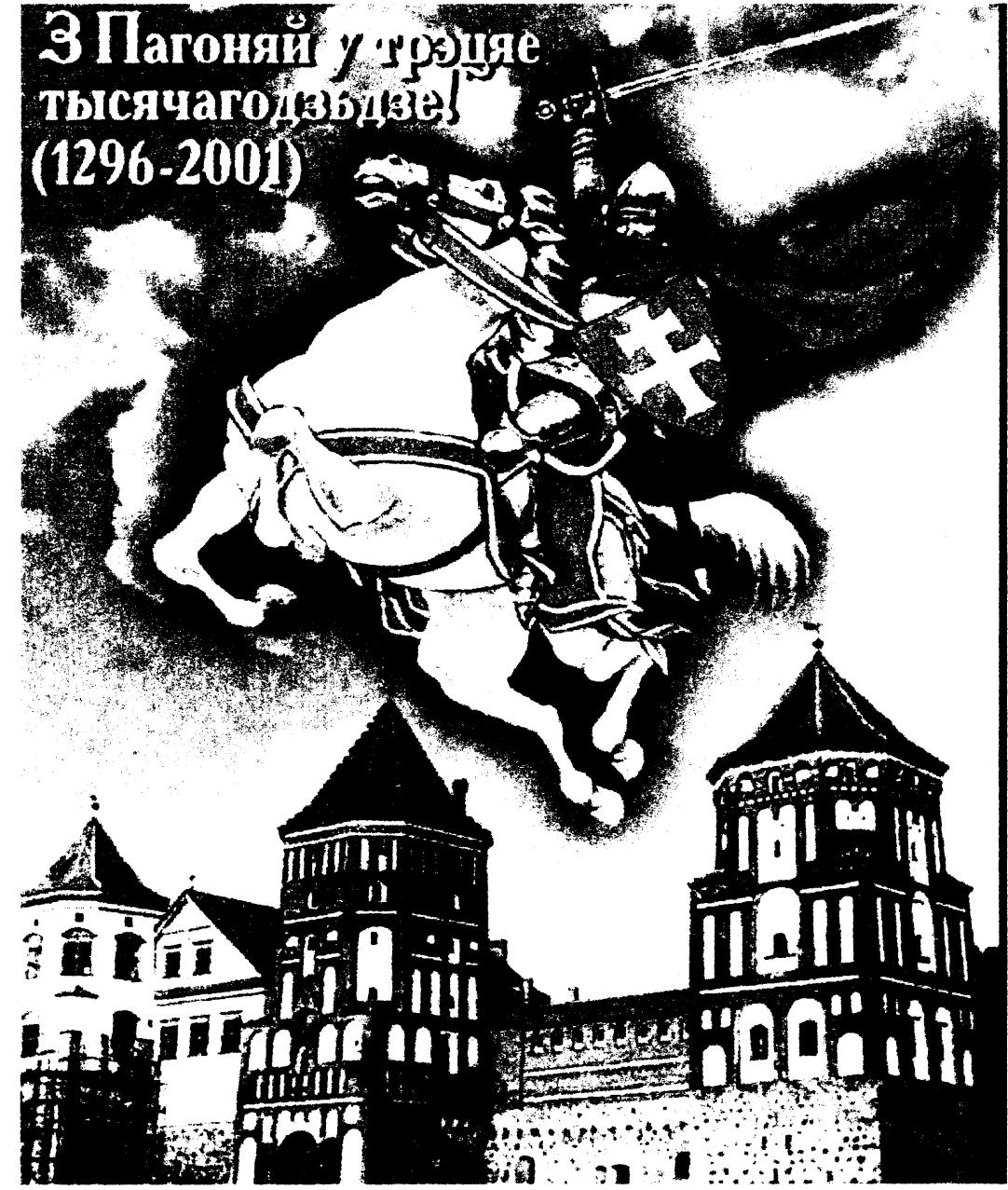
Вызвольная барацьба Беларускага Народу трывае далей, і мы моцна верым, што супольнымі сіламі наш Народ здабудзе вольнасць і незалежнасць для каханай Беларусі й што над Домам Ураду ў Менску зноў стане лунаць наш Бел-чырвона-белы сцяя. Вечная слава ѹ памяць героям Случчыны і ѹсім беларускім патрыётам, што злажылі сваё жыцьцё на алтар Бацькаўшчыны, каб жыла Беларусь!

Старшыня Беларускага Цэнтральнага Камітэту ў штаце Вікторыя
Павал Гуз
Мэльбурн

У Адэляйдзе (Аўстралія)

У нядзелю, 26 лістапада, у Беларускай Аўтакефальной Праваслаўнай Царкве былі праведзеныя съвяткаваны 80-годзьдзя Слуцкага Збройнага Чыну. Царква ѹ прыцаркоўная зала была прыбраная жывымі кветкамі, што надавала прысутнім съяточны настрой. Літургію служыў настаяцель-пратаярэй Пётр Касацкі. Спіяваў царкоўны хор. Мужчыны ѹ жанчыны былі адзеты ѿ вышыванія беларускія кашулі. Айцец Пётр на пропаведзі вельмі прачула каўчыгі пра герояў-

З Пагоняй у трэцяе тысячагодзьдзе (1296-2001)



Новыя календарыкі выпусціла ТБМ імя Францышка Скарыны. У той час, калі дзяржаўныя выдавецтвы на выдалі ніводнага кішанёвага беларускамоўнага календарыка. Таварыства вымушанае было ўзяць гэтую працу на сябе. У лістападзе яно выдала 2 новыя арыгінальныя беларускамоўныя календарыкі на 2001 год. Першы прысьвечаны нашаму слыннаму пісьменніку ѹ паэту Уладзіміру Карапкевічу. На першым пляне - партрэт Уладзіміра Карапкевіча, а ўнізе зъмешчаныя руіны Альшанскаага замка. Аўтар працы - зъмляк Уладзіміра Карапкевіча, вядомы мастак Мікола Купава. Другі календарык адлюстраваў нацыянальны беларускі герб Пагоню. Аўтар Уладзімір Цярохін падкрэсліў няўміручаць нашага старадаўнія герба. Легендарная Пагоня ад сівых Мірскіх муроў сяяе ѿ будучыню - трэцяе тысячагодзьдзе! Календарыкі можна знайсці на кніжнай выставе ѿ сядзібе ТБМ па адрасе: Менск, вул. Румянцава, 13 (каля станцыі метраполітэна "Плошча Перамогі"). Час працы: 13.30-19.00, апрач нядзелі.

Алесь Сабаленка
Менск

Шаноўныя чытачы!

Шмат у каго з вас ужо скончылася падпіска на нашу газету, некаторыя ѹ зусім не падпісаліся. Нашым чытачам зь Беларусі ѹ краінаў СНД, каторыя з прычыны цяжкога матар'яльнага існаваньня ня маюць сродкаў на падпіску, мы й надалей будзем высылаць газету бясплатна. (Адна толькі просьба, каб вы часцей пісалі нам, ці хадзі-б паведамілі, ці даходзіць да вас газета). А вось да астатніх нашых падпішчыкаў вялікая просьба: падпішытесь! Падтрымайце адзінную беларускую газету ѿ нашай старажытнай сталіцы Вільні! Умовы падпіскі ранейшыя:

Чытачы далёкага замежжа могуць падпісацца, даслаўшы на рэдакцыю імянны чэк сакратару газеты Паўла Саўченко (Pavel Savchenko). Кошт падпіскі на год - \$20. Паведамляем гэтаксама наш валютны раунак:

Please pay to AS Hansapank, HABA EE 2X at Bankers Trust Co., New York, BKTR US 33, for further credit to AB Hansabankas, HABA LT 22, in favour of VVIC "Demokratija Baltarusijai", account no. 10 000 196 490

Жыхары Літвы могуць падпісацца ѹ сакратара газеты Паўла Саўченко (т: 61 62 24) або ѿ кожным паштовым аддзяленні Літвы. Падпісны індэкс газеты - 0187. Кошт падпіскі на год - 12 Lt.

Падпішчыкам у Беларусі ѹ краінах СНГ паведамляем адрес для перасылкі грошоў у Менску: Кірыл ігнацік, Сьвердлава 22-41, 220050 Менск. Кошт падпіскі на год: у Беларусі - сума ѿ беларускіх рублях эквівалентная \$3, у краінах СНД - сума ѿ нацыянальнай валюце эквівалентная \$5.

Падпішчыкам у Польшчы паведамляем адрес у Беластоку: Wieslaw Chorzy, Porosly 18 «а», 16-006 Barszczewo. Кошт падпіскі на год - сума ѿ золотых эквівалентная \$8.

Адрес для допісаў:

«РУНЬ»
2001 Vilnius, a/d 1021 Lithuania
e-mail: nicka@takas.lt

РУНЬ
НАША НІВА
Беларуская кніга
Рэзкістайскія тэмкі, пікнікі, конкісты.
Кнігарня «Draugyste»
Gedimino pr. 2
Даведкі:
42-38-02, 62-50-88

Ахвяраваныя на газету:

K. Акула з Канады	\$ 30
A. Міцкевіч з Амерыкі	\$ 20
P. Завістовіч з Амерыкі	\$ 20
M. Смаршчук з Амерыкі	\$ 50
M. Галубка з Амерыкі	\$ 30
K. Вініцкая з Амерыкі	\$ 50
A. Садоўскі з Аўстраліі	AUD 50
Y. Акавіты з Аўстралії	AUD 50
B. Мілянцівіч з Аўстралії	AUD 200
M. Баяроўскі з Англіі	GBP 80
C. Будкевіч з Англіі	GBP 20

РУНЬ

газета
беларусаў
Літвы

заснавальнік
Таварыства беларускай
культуры ѹ Літве
выдауча
Віленскі цэнтар
грамадскіх ініцыятываў
«Дэмакратычны Беларус»
адрас рэдакцыі
Takas, 50-39, 2017 Vilnius, Lithuania
тэлефон, факс: (+ 370 2) 42 38 02
e-mail: nicka@takas.lt
Алег Мінкін - рэдактар
Павал Саўченка - сакратар
Алег Аблажэй - мастакі адзін
Сергей Вітумка - адзін пісцір
друк
наклад 1000



крыніцаў з мінэральнай вадой, ёсць вазярцо і ўсё, што трэба для пікніку. Да ўсяго гэтага выдалася пагода, а сама маёўка супала з найбóльшим аўстралійскім съвятам Мэльбурн кап. Гэта ўсё прывяло ѿ Даласфорд багата народу. Маёўка доўжылася да позьняга вечара, смажыліся кілбасы, шашлыкі, мяса па-беларуску. Спіяваліся беларускія песьні, ладзіліся гульні, шпацыравалі па лесу, каштуючы мінэральную ваду. І кожны ўспамінаў сваё дзяяцінства ѿ любай Беларусі, ейных незабытых краявідаў.

80-годзьдзе Слуцкага Збройнага Чыну
адзначаў наш БЦК супольна з паraphвінамі БАПЦ. Падчас малебну за беларускі народ айцец А. Кулакоўскі зазначыў, што гэтае съвята ёсьць вельмі сумнае, і дзе толькі не ляжаць беларускія косьці як ведамых, гэтак і няведамых патрыётаў, што аддалі жыцьцё за Бацькаўшчыну. З гэтае нагоды зъвіяртаюся да ўсіх суайчыннікі ѿ съвеце:

Дарагі суродзічы на Бацькаўшчыне ѹ эміграцыі! Віншую вас з 80-мі ўгодкамі Слуцкай Абароны. Пасыль даўгіх стагодзьдзяў няволі Акт 25 Сакавіка агарнуў Беларускі